

# 你好佐倉

出版人：佐仓市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>  
半月刊「こうほう佐倉」是佐仓市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请拨打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

## 于 4 月 1 日开始, 部分的收集垃圾方法有所变更~请大家遵守收集垃圾的规定 【询问】废弃物对策课 ☎484-6149

### 塑料瓶

从 2022 年 4 月 7 日(周四)起,在每星期四的垃圾收集处开始回收。请取掉标纸、瓶盖并清洗干净装入黄色的指定垃圾袋。目前市内商店等有回收塑料瓶的地方,于 3 月 24 日以后将不回收。在垃圾收集处开始回收之前,请利用有设置资源回收的店铺。不明之处请查阅右记二维码。



### 填埋式垃圾

收集日在每月第 1、3 周的星期四。请注意,在第 5 周的星期四将改为不收集。

### 指定垃圾袋的容量规格等部分有所变更

罐子类→追加 15L 容量袋 瓶子类→追加 15L 容量袋  
可燃物→20L 改为 15L 容量袋  
其他・塑料制品容器包装→改名为塑料制品容器包装

\*\*\*\*\*

### 关于住民税无需缴税家庭的临时特别补助金

由于受到新型冠状病毒感染症疫情长期化的影响,而导致市民们必须面对各种困难困境。希望能对无需缴纳住民税的家庭,在生活、生计上尽早得到支援,市将对符合下记条件的家庭给付临时特别补助金。

【补助金额】一个家庭 10 万日元。(①②不可并用补助)

【对象】符合下列任一项目的家庭。但是被住民税纳税人抚养亲属的家庭为对象外。

①在基准日(2021 年 12 月 10 日)全体家人皆为 2021 年度无需缴纳住民税的家庭。※列为对象家庭者,有关给付的说明及要件确认书,在本月上旬将邮寄您府上,请在收到之后填记必要的事项,在指定的期限日前回寄有关单位。※确认书提出之后至支付时期约要一个半月。

②除了上记的①项之外,由于受到疫情影响而造成生活经济上无法维持的家庭,在与①项同等条件者可列为对象家庭。※列为对象者必须办理申请手续,条件基准及手续方法详情请参阅右记市网。



【支付时期】①于 2022 年 2 月下旬汇入你的账户(预定)②按照审查之后的顺序汇入你的账户。

【询问】社会福祉课(临时特别给付金) ☎484-6496

### 单亲家庭儿童入学及就业祝贺金

单亲家庭的子女(包括代替单亲抚养子女的家庭,如祖父母、亲属等),在今年四月预定升小学、中学、高中,或者中学毕业后预定就业者。如是儿童津贴补助的人或者是接受单亲家庭医疗补助费的家庭,已在 1 月底时邮寄祝贺金的申请书至您府上。还没有收到申请表或不是上记制度补助对象者,请与询问处联络。

【补助金】对象儿童一人一万日元

【申请期限】2 月 1 日(周二)~28 日(周一)当天邮戳为凭  
※周六日节日柜台不接受申请提出。办理申请手续逾期则将无法受取补助金,请务必在期限里提出申请。

【询问】小孩家庭课 ☎484-6140

### 2022 年度市营自行车停车场, 定期使用的申请

【申请地点】各自行车停车场柜台(市役所不受理)

【日期时间】2 月 1 日(周二)开始在各停车场的柜台办理申请手续。无法到现场报名者,可以邮寄方式申请。

【申请方法】请查阅佐仓市营自転車駐車場の网页。

【询问】サンエス警备保障 ☎0476-20-4801

## 新型冠状病毒的疫情正是扩大感染中

目前,新的变异病毒奥密克戎(オミクロン)不但是正在全世界范围扩大,于日本国内也是感染者日日激增。请大家千万别吊心,继续维持做好最基本的防疫对策。

### 有关新冠疫苗第三回追加的预防接种

咨询→佐仓市健康管理中心 ☎485-6711・485-6712

第二回接种完毕 18 岁以上者为对象,接近接种时期的人将邮寄第 3 次预防注射的接种券一体型予诊票给您。于政府的言下无需间隔 8 个月便可再次追加接种。本市也以疫苗的供给量及市的接种体制的调整情况而视,实施提前追加第三回的接种。请在收到后至各医疗单位行预约手续。①网上预约参阅右记二维码→



②医疗机构的预约→在通知书的信封内附有的「接种会场一览表」或者是确认市的网页,请以指示说明的预约方式申请预约。请参阅右记二维码→



③电话预约→新冠疫苗接种专线中心

免费专线 ☎0120-387-052 ※由于预约拥挤占线不通敬请谅解

【时间】8:00~17:00(周六日、节日无休)

为您服务 如您对预约手续有所困难,请到市单位的柜台,市役所的职员将协助您办理预约手续。

### 招募令和 4 年度(2022 年)灾害互助保险加入

【申请期间】从 2022 年 2 月 1 日(周二)起

【保障期间】2022 年 4 月 1 日(周五)至 2023 年 3 月 31 日(周五)。在 4 月 1 日以后办理加入的人,保障期间从加入日的翌日开始到 2023 年 3 月 31 日(周五)为止。

【保险费】一年一家 1,000 日元(中途加入同额)

【条件】市内居住者并在住民登录上有登记的户主。

【保险对象】因火灾、雷劈、瓦斯爆炸、暴风、豪雨、龙卷风、台风水灾等灾难所引起的财产、人命损害。财产、人命保险最高额为 120 万日元。受伤治疗保险费,一个礼拜内为 7,000 日元,六个月以上为 25 万日元。因地震、下雪、冰雹或因房屋老朽而引起的灾害损害不包括在保险范围内。【申请方法】在危机管理课市内各出張所・派出所・服务中心填写好加入申请书,并附上 1,000 日元保费当场申请。※请注意,不可以邮寄方法申请。

【询问】危机管理课 ☎484-6131 ※详情请查阅市的网页

## ～ 所得税、市民税・县民税 ～

2月16日(周三)～3月15日(周二)是申报期间 报缴税金是国民的义务,外国人士也应负报税的责任～  
周六、日、节日原则上不接受办理手续。请勿错过申报的期间,谢谢您的合作。

请来会场的各位严守防止疫情扩大的对策。在各会场都有开设采取感染防止对策。请各位尽可能在家填写好报税申请书以邮寄的方式或是以电子申报。◎投送地点 所得的申报→成田税务局、市·县民税的申报→市役所市民税课 ◎电子申报(e-Tax)国税局网页「所得申报书坐船栏」请参考右记二维码。



◆为了避免申报会场的拥挤以限制入场人数方式。当天无法入场时请改天或是隔日再来。敬请见谅。◆年年初日最为拥挤,敬请避免此日前来报税。◆今后以疫情的状况,会有变更或者是停止在会场的作成、咨询、提出的申报。取消停止时,将在市的网页上通知各位。敬请多多包涵。

【询问】市民税课 ☎484-6115

**所得税** 申报书已在市民税课前厅(市役所1号馆2楼)分发。2月16日(周三)开始于右记的中央公民馆也有分发。因数量有限发完为止,需要者联络成田税务署寄给您或是请在国税局的网页上下载(<http://www.nta.go.jp/>)

### 【必须申报的人】●申报所得税的咨询至成田税务署

- ①工资薪水阶级在2021年的薪水超过2,000万日元的人。
- ②从一个地方领取薪水,但除薪水及退休金之外还有其他收入(个体经营收入)所得合计总额超过20万日元的人。
- ③从两个以上的地方领取薪水,而没有办理薪水收入部分的年终调整,及其它各种收入的所得总额(不包括退休金的收入)超过20万日元的人。
- ④没有从每月的薪水直接扣除税金(源泉征收),但是必须被扣所得税的人。
- ⑤各种所得减掉各项所得扣除还剩余余额者。(※年金所得400万日元以下并且除了关系到年金所得的杂项所得在20万日元以下收入者无需申报。但因申报的情况有可能退回税金。※也因情况而异有需要申报市·县民税)

### 【不必申报的人】※但可能需要申报市民税・县民税

- ①只有薪水收入,年底在单位已经办理好年末调整的人。
- ②所得收入没有达到所得税课税对象的人。(遗族年金、失业保险给付金等不包括在课税的对象之内)

**市・县民税** 申报书已在市民税课、市内各出張所・派出所、市民服务中心分发。中央公民馆于2月16日(周三)开始分发。去年令和3年度(2021年)有申报的人,已在1月26日(周三)时邮寄于您府上。

### 【必须申报的人】申报市・县民税的咨询至役所市民税课

- ①不是工薪收入者但有事业所得(营业或者农业、不动产)因无须缴纳所得税而没有办理申报确定申告的人。
- ②是工薪收入者但还有其他收入,所得总额无需申报所得税人。(总额为20万日元或20万日元以下)

### 【最好申报的人】

- ①受另行自立门户的家人抚养的人。
- ②前一年没有收入,也没有受到任何人抚养的人。(因国民健康保险费是以市・县民税的申报书作为依据而算定)
- ③无需申报所得税,但在市・县民税里有受到扣除的人。

### 【不必申报的人】

- ①只有薪水收入,而且工作单位已向市役所办理申报的人。
- ②在税务署已提出申报确定申告的人。
- ③在家族中被申请为被抚养的人。

**报税会场的指南** 请注意!佐仓市申报会场在中央公民馆

①佐仓市中央公民馆(佐仓市鐙木町 198-3)【所得税、市・县民税的申报填写、提出】2月16日(周三)～3月15日(周二),周六、日、节日与2月28日、3月14日的周一公休。申报填写(一楼大厅)9:30～15:00,开馆及提出(一楼谈话室)9:00～17:00

※由市役所职员为您服务,申报行政无法为您效劳之处敬请包涵。当天拥挤无法入场时请改天或是隔日再来。

**接受咨询的内容**◆市・县民税的申报◆申报所得时的薪水或者是年金所得者的简易申报。

※下列是中央公民馆无法接受咨询申报的要项,请前往イオンモール成田2楼イオンホール。◆除了薪水及年金收入以外的申报◆新购买房屋的住宅贷款特别扣除的退还申报◆灾难所造成损失的杂损扣除◆国外关税扣除申报◆捐款的扣除申报(除了家乡纳税之外)◆有关于营业收入、农业收入、房地产业收入的申报◆期货交易申报◆赠与税、消费税的申报◆于去年过世者或者搬家到国外者的所得申报◆2020年(令和2年)以前的申报◆计算复杂而需由税务局判断的所得申报。

②イオンモール成田2楼イオンホール(成田市ウイング土屋24)

【所得税申报的填写、各种咨询、提出】2月1日(周二)～3月15日(周二),9:00～16:00,但提出至17:00。周六、日、节日公休。2月20、27日(周日)接受办理申报。

※请注意,此年度为了缓和拥挤状态,当天会按照来的顺序发放号码牌。入场的人数有限,发完为止。敬请见谅。

③成田税务署(成田市加良部1-15)

【接受所得税申报提出】※时间外可利用受理箱提出。

2月16日(周三)～3月15日(周二),8:30～17:00,周六、日、节日公休。【询问②③】成田税务署 ☎0476-28-5151

④佐仓市市役所1号馆2楼前厅【接受所得税、市・县民税申报书的提出】2月16日(周三)～3月15日(周二),9:00～17:00,周六、日、节日公休。

⑤市内各出張所・派出所【接受市・县民税申报书的提出】

1月25日～3月15日,8:30～17:15,周六、日、节日公休

⑥佐仓・西志津市民服务中心【只接受市・县民税申报书的提出】1月25日(周二)～3月15日(周二),9:00～17:00,周六、日开馆,周一、节日公休。

【询问①④⑤⑥】市民税课 ☎484-6115

**请注意** 在申报时需提出有记载个人编号的资料(通知卡、有记载编号的住民票)的副本及身份证明书(驾驶执照、年金手册、健康保险证等)的副本。※持有个人编号卡者只要两面复印本即可。

■申报时所必备资料 (◎有关收入方面 ◎有关扣除方面)

●图章、计算机、书写文具●申请者名义的银行帐本,需有记载帐户号码(申报所得退税者)◎2021年(令和3年)薪水、年金等收入证明书(源泉征收票,复印本不可)◎有写明抚养亲族个人编号的资料◎2021年(令和3年)人寿、地震保险费的扣除证明书◎2021年(令和3年)国民年金保险费的扣除证明书◎支付国民健康・后高龄者医疗的保险费的证明或是市寄来的缴清证明书◎介护保险费(令和3年的部分)的支付证明资料◎残疾者手册、扣除对象认定书等◎有记载捐款金额及办理其他扣除申报时请持所需发票或扣除证明(正本)等。

■医疗扣除者～2021年(令和3年1～12月)医疗费用的发票或者是收据(请事先统计好金额),如持有医疗费通知证明可免提示发票。或是以医疗费扣除的明细表申请。